



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2022

Marking Scheme

Spanish

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Annotations used in the marking

Not all responses are annotated.

Annotation	Meaning
-	Omitted point
∞	Blank page
MMS	Modified Marking Scheme applied
√	Material seen by Examiner

**LEAVING CERTIFICATE
ORDINARY LEVEL
SPANISH 2022
MARKING SCHEME**

Reasonable Accommodations: See Appendix One on page 13.

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

A forward slash / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.

A dash - before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.

Rounded brackets () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.

In developing the marking scheme the following should be noted:

- *In many cases only key phrases are given which contain information and ideas that must appear in the candidate's answer in order to merit the assigned marks*
- *The descriptions, methods and definitions in the scheme are not exhaustive and alternative valid answers are acceptable*
- *The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.*
- *Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.*

SECTION A (110 MARKS)

Questions must be answered in the language indicated on the examination paper.

Question 1. UN PUEBLO ESPAÑOL BUSCA FAMILIAS CON NIÑOS PARA SU ESCUELA (45 marks)

All answers must be in **Spanish**.

Language manipulation is not tested and transcription (relevant and within reasonable limits) is acceptable. There are no penalties for spelling inaccuracies. Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer. Marks will be deducted for irrelevant material or for the omission of material essential to the answer.

- (a) (Ofrece) trabajo y una casa gratis a las familias que quieren vivir en su pueblo (5m)
- (b) Por ser el segundo pueblo más alto de España (5m)
- (c) (Realizó) un vídeo promocional para invitar a familias a irse a vivir allí (5m)
- (d) **Two** of: - Aparecieron en el vídeo promocional
- Dibujaron pósteres (para animar a las familias)
- Colgaron los pósteres por todo el pueblo (3+3m)
- (e) - (hay) menos ruido
- (menos) tráfico
- el coste de vida es más bajo (3+3+3m)
- (f) (Porque el pueblo) cuenta con excelente acceso a Internet (5m)
- (g) (Que) ya habían elegido a dos familias como nuevos habitantes (del pueblo) (5m)
- (h) **Three** of:
- electricistas
- fontaneros
- mecánicos
- pastores (2+2+1m)

Question 2. SE NECESITA AU PAIR DE GATOS PARA ALQUILAR PISO

(25 marks)

- (a) **Two of:**
- all expenses
 - water
 - air-conditioning
 - light/electricity
 - gas
- (3+3m)**
- (b) (S/he must) look after his two cats and give them food and drink **(6m)**
- (c) **Two of:**
- in (the area of) Vistalegre (in Murcia city)
 - two minutes from Murcia hospital
 - forty kilometres from the beach
- (4+4m)**
- (d) An animal lover who wants to spend the holidays in Murcia **(5m)**

Question 3. EL NUEVO TREN DE ALTA VELOCIDAD EN ESPAÑA

(25 marks)

- (a) Because it can reach a speed of 360km per hour **(5m)**
- (b) **Two of:**
- it was founded in Madrid in 1942
 - leader in fabrication of high speed trains
 - (apart from Spain) it has factories in other countries
- (4+4m)**
- (c) **Two of:**
- Germany
 - Russia
 - Saudi Arabia
 - United States
- (3+3m)**
- (d) **Two of:**
- tv screens on every seat
 - self-service café
 - accessible for people with reduced mobility
- (3+3m)**

Question 4. EL MEJOR ACEITE DE OLIVA DEL MUNDO ES ESPAÑOL

(25 marks)

(a) Two of:

- best in the world
- intense flavour
- 100% natural
- in a white bottle
- costs €15

(3+3m)

(b) Two of:

- bookshops
- department stores
- website
- Michelin star restaurants

(3+3m)

(c) One of:

- because of its yellow - golden colour
- the importance it has for the Spanish economy

(3m)

(d) Two of:

- helps with digestion
- (can) reduce cholesterol in blood
- (can) help with weight control

(3+3m)

(e) Two of:

- cooking
- hydrating the skin/ hair
- (natural) remedy for toothache

(2+2m)

Question 5. ENCANTO: LA PELÍCULA DE DISNEY

(40 marks)

(a) Where: in the cinema (El Capitán) in Los Angeles

When: 3rd of November 2021

(4+4m)

(b) Two of:

- (hidden) in the mountains of Colombia
- in a magical house
- In a marvellous place (called) Encanto

(4+4m)

(c) Two of:

- she is the only one in the family without special powers
- girl
- 15 (years old)
- wears glasses
- fun
- affectionate

(4+4m)

(d) She is very happy to be part of the film because her father is Colombian

(4m)

(e) That everything is possible if one believes in magic

(4m)

(f) Two of:

- diversity
- traditions
- people (of Colombia)

(2+2m)

(g) One of:

- He won a Grammy for the best Latin album
- He is the first Colombian singer to win a Grammy

(4m)

SECTION B (60 MARKS)

All answers must be in Spanish.

Candidates must attempt:

1. LETTER / E-MAIL and either 2. (a) NOTE or 2 (b) DIARY ENTRY.

Q. 1. LETTER: (40 marks)

There are **five** points to be communicated. Allow a maximum of **8** marks for each of these. (0 – 8 marks may be awarded for each point.) If more than five points are answered, mark all and award the marks for the **five** highest scoring points.

(5 x 8m = 40 marks)

Communicative intention fulfilled. Good level of vocabulary. Verb(s) correct.	7 - 8 marks
Communicative intention more or less fulfilled. Quite good level of vocabulary. Verb(s) generally correct.	5 - 6 marks
Some communicative intention fulfilled. There may be a few errors.	3 - 4 marks
Possible to extract some communicative intention.	1 -2 marks
No communicative intention fulfilled.	0 marks

Q.2. (a) NOTE Q.2. (b) DIARY ENTRY (20 marks)

Identical allocation in each case.

There are **four** points to be communicated. Allow a maximum of **5** marks for each of these. (0 to 5 marks may be awarded for each point.) If more than four points are answered, mark all and award the marks for the **four** highest scoring points.

(4 x 5m = 20 marks)

Message fully conveyed, no grammatical errors.	5 marks
Message more or less conveyed, some grammatical errors.	4 marks
Message partly comprehensible.	3 marks
Possible to extract some sense of message.	2 marks
Very small amount of message conveyed.	1 mark
No communication of message.	0 marks

LISTENING COMPREHENSION (100 MARKS)

All answers must be in English. If the entire listening comprehension test is answered in Spanish: mark as per Marking Scheme and award half of the marks gained.

- 1. Anuncio – CURSOS DE SURF EN CÁDIZ**
4 + 4 + (2+2+2) marks = 14marks
- (a) More than twenty (4m)
- (b) Accommodation (4m)
- (c) Three of: - English / Spanish / French /German (2+2+2m)
-
- 2. Diálogo - ENTREVISTA CON PILAR RAMÍREZ, TRADUCTORA**
(2+2) + 4 + (4+4) marks = 16 marks
- (a) Two of:
-fantasy
-adventure
-horror (2+2m)
- (b) (v) lists of ingredients (4m)
- (c) Two of:
- she gets up
- she gets dressed
- she looks at her email
- she works
- she exercises (4+4m)
-
- 3. Diálogo - HABLANDO CON EL COCINERO, KARLOS ARGUIÑANO**
4+ 4 + 4 marks = 12marks
- (a) Oldest (4m)
- (b) He started his television programme (4m)
- (c) (v) buy fresh produce (4m)

4. **Descriptivo – EL FESTIVAL DEL FUEGO**
4 + (2+2) + (2+2) marks = 12 marks
- (a) The first week of July (4m)
- (b) **Two of:**
 - culture
 - history
 - geography (2+2m)
- (c) **Two of:**
 - music
 - dance
 - crafts (2+2m)
5. **Descriptivo – LA CHOCOLATERÍA SAN GINÉS**
4 + 4 + (4 +4) marks = 16 marks
- (a) 1894 (4m)
- (b) (v) breakfast (4m)
- (c) **Two of:**
 - singers
 - actors
 - bullfighters
 - presidents (4+4m)
6. **El Tiempo**
6 + 4 + 4 marks = 14 marks
- (a) Tuesday, 17th April (6m)
- (b) **Max:** 15 (degrees) **Min:** 4 (degrees) (4m)
- (c) **One of:**
 - sun
 - clear skies (4m)

7. Una Noticia – BARRIO SÉSAMO
4 + (2+2) + 4 + 4 marks

= 16 marks

(a) Blue **(4m)**

(b) **Two of:**

- shoe shops

- chemists

- bakeries

- butchers

(2+2m)

(c) (more than) 50 **(4m)**

(d) (v) washing hands **(4m)**

14 + 16 + 12 + 12 + 16 + 14 + 16

= 100 marks

APPENDIX ONE

REASONABLE ACCOMODATIONS & MODIFIED MARKING SCHEME

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- *A recorded version of written work.*
- *Use of a computer with the spell-check facility enabled.*
- *Use of a scribe.*
- *Waiver in relation to spelling and grammar.*

For those candidates who are granted a spelling and grammar waiver, errors in certain grammatical areas are not penalised. In assessing the work of these candidates, a modified marking scheme will apply.

Aural

As this part of the examination is answered in English there is no special consideration given, as incorrect spelling and grammar are not penalised in the standard marking scheme.

Section A

For Question 1, answered in Spanish, spelling and grammatical errors will not be penalised.

Section B

Content and communication will be marked as standard but incorrect spelling and grammatical errors will not be penalised.

Blank Page

Blank Page

